



BD MAX UVE Specimen Collection Kit

REF 443376

L010602(08)

2019-05

Türkçe

In Vitro Diyagnostik Kullanım İçindir
BD MAX System ile kullanım içindir



KULLANIM AMACI

BD MAX UVE Specimen Collection Kit (BD MAX UVE Örnek Toplama Kiti), erkekler ve kadınlardan alınan idrarın korunmasına ek olarak, klinik ortamlarda vajinal ve endoservikal swab örneklerinin toplanması ve taşınması için sağlanan talimatlara göre kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu taşıma sistemi, BD MAX ürünleriyle test için kullanılır.

PROSEDÜRÜN ÖZETİ VE AÇIKLAMASI

BD MAX UVE Specimen Collection Kit, bir BD MAX Specimen Collection Swab'tan (BD MAX Örnek Toplama Swabı), bir derecelendirilmiş aktarım pipetinden ve BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ten (BD MAX UVE Örnek Tampon Tüpü) oluşur. BD MAX Specimen Collection Swab, kırılmak üzere işaretlenmiş bir mil içeren, steril bir polyester swabtır. Vajinal ve endoservikal örneğin toplanmasının ardından, swab BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e yerleştirilir ve işaretli noktadan kırılır. İdrar örnekleri için, bir idrar örneği, derecelendirilmiş aktarım pipeti kullanılarak doğrudan BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e aktarılır.

REAKTİFLER VE MALZEMELER

REF	İçindekiler	Miktar
443376	BD MAX Specimen Collection Swab <i>İşaretlenmiş milli steril polyester fiber uçlu toplama swabı</i>	Kutu başına 100
	BD MAX UVE Sample Buffer Tube <i>Tampon, yaklaşık 1,5 mL potasyum fosfat, etilendiamintetraasetik asit (EDTA), Tween* 20 ve Proclin* içermektedir</i>	
	Derecelendirilmiş Aktarım Pipeti	

GEREKLİ FAKAT SAĞLANMAMIŞ EKİPMAN VE MALZEMELER

- Steril, plastik, koruyucu içermeyen, idrar toplama kabı
- Tek kullanımlık eldivenler

UYARILAR VE ÖNLEMLER

- BD MAX UVE Specimen Collection Kit *in vitro* Diyagnostik Kullanım içindir.
- Uygun toplama türlerinin belirlenmesi için özel BD MAX test prospektüslerine bakın.
- BD MAX UVE Specimen Collection Kit yalnızca tek kullanım içindir. Yeniden kullanımı bir enfeksiyon riskinin ve/veya hatalı sonuçların oluşmasına neden olabilir.
- BD MAX UVE Specimen Collection Kit, evde hasta tarafından toplanan örnekler için valide edilmemiştir.
- BD MAX UVE Specimen Collection Kit hasta tarafından toplanan vajinal swab örnekleri için kullanılırsa, hastaya yalnızca BD MAX UVE Specimen Collection Kit Swab'ı sağlanmalıdır. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e aktarım kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- BD MAX CT/GC/TV ve BD MAX CT/GC testleri, hasta tarafından toplanan vajinal örneklerle test edilmiştir. BD MAX Specimen Collection Swab dışındaki vajinal swablar, BD MAX CT/GC/TV ve BD MAX CT/GC testleriyle değerlendirilmemiştir.
- BD MAX Vaginal Panel (BD MAX Vajinal Paneli) ile kullanım için asemptomatik hastalardan BD MAX UVE Specimen Collection Kit ile vajinal swab örneklerinin toplanması değerlendirilmemiştir.
- BD MAX Vaginal Panel ile test edilecek örneklere ön ısıtma uygulamayın.
- BD MAX Vaginal Panel ile test edilecek örnekleri dondurmayın.
- Toplama öncesinde BD MAX UVE Sample Buffer ile swabı önceden ıslatmayın.
- Son kullanma tarihi geçmiş reaktifler ve/veya malzemeleri kullanmayın.
- Kılıfı açık veya yırtık swabları kullanmayın.
- BD MAX testlerinin optimum performansı için örneğin uygun şekilde toplanması, işlenmesi ve taşınması gereklidir.
- Örnekleri daima bulaşıcı olabilirler gibi ve CLSI Belgesi M29¹'da ve Biosafety in Microbiological and Biomedical Laboratories²'te tanımlandığı şekilde güvenli laboratuvar prosedürlerine göre kullanın.

- Laboratuvara gidecek olan her örnek uygun şekilde etiketlenmiş olmalıdır.
- Çapraz kontaminasyondan kaçınmak için örnekleri kullanırken özen gösterin. Örnekler yüksek düzeylerde organizma içerebilir. Eldivenler örnekle temas ederse, kontaminasyonu önlemek için eldivenleri derhal değiştirin.
- Swab milini kırarken, içeriğin sıçramasını veya BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kontaminasyonunu önlemek için dikkat edin.
- Tüm reaktifleri kullanırken koruyucu giysiler ve tek kullanımlık eldivenler kullanın.
- Ağzınızla pipetlemeyin.
- Örneklerin veya kit reaktiflerinin kullanıldığı yerlerde sigara içmeyin ve bir şey yemeyin, içmeyin ve çiğnemeyin.
- Kullanılmamış reaktifleri ve atığı yerel, bölgesel, eyalet ve/veya federal yönetmeliklere göre atın.
- Örnek alımı, güvenilir test sonuçları elde etme açısından kritik bir adımdır. Örnek alımı talimatlarının doğru biçimde izlenmesi, test performansı için temel niteliktedir. Bu sistemle taşınacak örnekleri toplayan personelin bu talimatlar konusunda iyi eğitilmiş olması gerekmektedir.

PROSEDÜRÜN KISITLI OLDUĞU ALANLAR

Karbomerler gibi maddeler içeren kayganlaştırıcılar veya diğer ürünler, BD MAX Vaginal Panel ve BD MAX CT/GC/TV veya BD MAX CT/GC testi ile edinilen bildirilemez oranı arttırabilir.

SAKLAMA VE STABİLİTE

BD MAX CT/GC/TV ve BD MAX CT/GC testleri ile kullanım için toplanan örnekler

İdrar:

İlk geçersiz idrar örnekleri toplama kabından BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e derhal (tercih edilir) veya 2–30 °C'de tutulduğunda toplandıktan sonra 4 saat içinde ya da 2–8 °C'de saklandığında toplandıktan sonra 24 saat içinde aktarılmalıdır.

Endoservikal ve vajinal swab örnekleri:

Toplanan swablar, swab kılıfından BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e derhal (tercih edilir) veya 2–30 °C'de tutulduğunda toplandıktan sonra iki saat içinde aktarılmalıdır.

BD MAX UVE Sample Buffer Tube'lerdeki idrar ve swab örnekleri taşıma sırasında -20 °C ile 30 °C arasında tutulmalıdır ve ön ısıtmadan önce 2–30 °C'de en fazla 5 gün veya -20 °C'de 30 gün saklanabilir. Aşırı ısıcağa maruz kalmaya karşı koruyun.

BD MAX Vaginal Panel ile kullanım için toplanan örnekler

Vajinal swab örnekleri:

Toplanan swablar, swab kılıfından BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e derhal (tercih edilir) veya 2–30 °C'de tutulduğunda toplandıktan sonra iki saat içinde aktarılmalıdır. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'lerdeki örnekler taşıma sırasında 2 °C ile 30 °C arasında tutulmalıdır ve 2–30 °C'de en fazla 8 gün veya 2–8 °C'de 14 gün saklanabilir. Aşırı ısıcağa maruz kalmaya karşı koruyun.

Test laboratuvarına taşımayla ilgili saklama ve stabilite gereklilikleri için Tablo 1'e bakın.

Tablo 1: Örnek Stabilitesi

Örnek Türü	Taşıma ve/veya Saklama				
	BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e Aktarımdan Önce		Ön Isıtma veya Testten önce BD MAX UVE Sample Buffer Tube'te		
	2–30 °C	2–8 °C	2–30 °C	2–8 °C	-20 °C
İdrar	4 saat	24 saat	5 gün		30 gün
BD MAX CT/GC/TV veya BD MAX CT/GC testleri için Toplanan Vajinal/Endoservikal Swab (ön ısıtma gerekir)	2 saat		5 gün		30 gün
BD MAX Vaginal Panel için Toplanan Vajinal Swab (ön ısıtma geremez)	2 saat		8 gün	14 gün	

ÖRNEK TOPLAMA VE TAŞIMA

Endoservikal Swab Örnek Toplama Prosedürü

NOT: Endoservikal swab örnekleri toplandıktan sonra 2 saat içinde BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e aktarılmalıdır.

1. Ucu veya mili kontamine etmemeye özen göstererek steril swabı kılıfından çıkarın. Swab ucuna dokunursanız ya da swabı bir yere koyarsanız, onu atın ve yeni bir toplama kiti kullanın. Swab ucunun bulunup bulunmadığını kontrol edin. Swabın ucu yoksa, onu atın ve yeni bir BD MAX UVE Specimen Collection Swab isteyin.
2. Swabı beyaz kapağından tutarak servikal kanala yerleştirin ve 15–30 sn. çevirin.
3. Vajinal mukozayla temas ettirmekten kaçınarak, swabı dikkatlice geri çekin.
4. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını açın ve **swabı, uç alt kısmında olacak şekilde tüpe tam olarak takın** (bkz. Şekil 1).
5. Swabı kapağından kavrayarak swab milini işaretli noktadan dikkatlice kırın. Tüp içeriğinin sıçramasını veya kontaminasyonunu önlemek için dikkat edin.

6. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını sıkıca kapatın. Swab tüpün sıkıca kapatılmasına engel olacak kadar uzunsa, yeni bir swab kullanarak örnek toplamayı tekrar gerçekleştirin.
7. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ü hasta bilgisi ve örneğin alındığı tarih/saat ile etiketleyin.
NOT: Tüp üzerindeki barkodları kapatmamaya dikkat edin.
8. Swab örneğinin tüpe eklendiğinden emin olmak için BD MAX UVE Sample Buffer Tube etiketi üzerindeki görüş penceresini kullanın.
9. Yukarıdaki saklama ve stabilite gerekliliklerini takip ederek test laboratuvarına taşıyın.

Hasta Tarafından Toplanan Vajinal Swab Örneği Toplama Prosedürü

NOT: BD MAX UVE Specimen Collection Swab'ı onlara sağlamadan önce, hastanın Hasta Örneği Toplama Talimatlarını okuduğundan ve anladığından emin olun.

Hasta Talimatları

1. Ellerinizi sabun ve su ile yıkayın. Durulayın ve kurulayın.
2. Toplama prosedürü sırasında iyi bir denge kurmanız önemlidir.
3. Ucu veya mili kontamine etmemeye özen göstererek steril swabı kılıfından çıkarın. Swabı herhangi bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin. Swab ucuna dokunursanız ya da swabı bir yere koyarsanız, onu atın ve yeni bir BD MAX UVE Specimen Collection Swab isteyin. Swab ucunun bulunup bulunmadığını kontrol edin. Swabın ucu yoksa, onu atın ve yeni bir BD MAX UVE Specimen Collection Swab isteyin.
4. Swabı tek elinizle swab ucu sizi işaret edecek şekilde beyaz kapakla birlikte tutun.
5. Diğer elinizle vajinanın dış tarafındaki deriyi hafifçe yana doğru açın. Swabın ucunu vajina girişine sokun. Ucu sırtınızın alt kısmına doğru yönlendirin ve kaslarınızı gevşetin.
6. Swabı, vajinadan en fazla 5 cm kadar yavaşça içeri kaydırın. Swab kolaylıkla kaymazsa, swabı iterken yavaşça döndürün.
Hala zor oluyorsa, devam etmeyin. Swabın vajina duvarlarına değdiğinden ve böylece ıslaklığın swab tarafından absorbe edildiğinden emin olun.
7. Swabı 10–15 saniye kadar çevirin.
8. Cilde değdirmeden swabı geri çekin.
9. Swabı kılıfına yerleştirin ve kapağı sıkıca kapatın.
10. Toplamanın ardından ellerinizi sabun ve suyla yıkayın, durulayın ve kurulayın.
11. Talimat verildiği şekilde, swabı kılıfında hemşireye veya klinisyene iade edin.

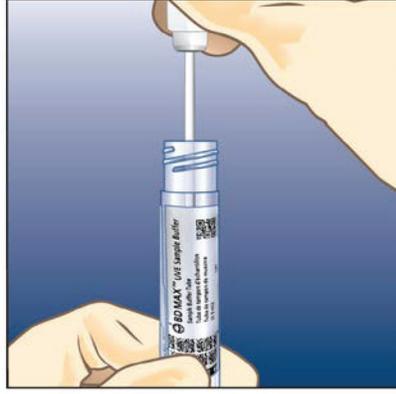
Klinisyen Talimatları

NOT: Hasta tarafından toplanan vajinal swab örnekleri, swab kılıfından BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e derhal (tercih edilir) veya toplandıktan sonra 2 saat içinde aktarılmalıdır.

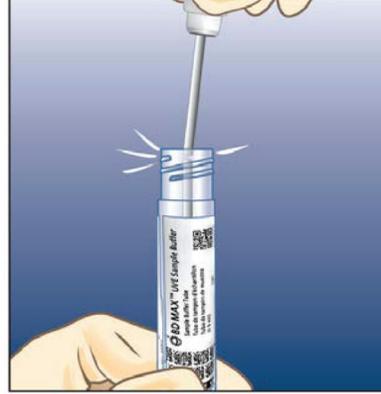
NOT: Swab örneği aktarım iş akışının bir özeti için Şekil 1'e bakın.

1. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını açın ve **(kılıfından çıkarılan) swabı, uç alt kısmında olacak şekilde tüpe tam olarak takın.**
2. Swabı kapağından kavrayarak swab milini işaretli noktadan dikkatlice kırın. Tüp içeriğinin sıçramasını veya kontaminasyonunu önlemek için dikkat edin.
3. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını sıkıca kapatın. Swab mili tüpün sıkıca kapatılmasına engel olacak kadar uzunsa, yeni bir swab kullanılarak yeni bir örnek toplanmasını isteyin.
4. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ü hasta bilgisi ve örneğin alındığı tarih/saat ile etiketleyin.
NOT: Tüp üzerindeki barkodları kapatmamaya dikkat edin.
5. Swab örneğinin tüpe eklendiğinden emin olmak için BD MAX UVE Sample Buffer Tube etiketi üzerindeki görüş penceresini kullanın.
6. Yukarıdaki saklama ve stabilite gerekliliklerini takip ederek test laboratuvarına taşıyın.

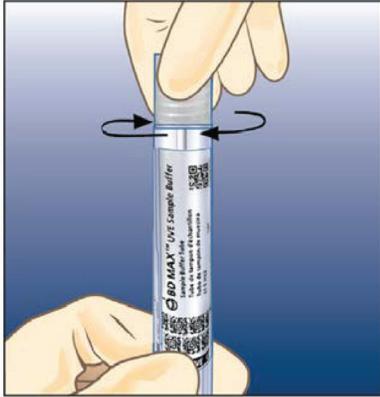
Şekil 1: Swab Örneklerinin BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e Aktarımı



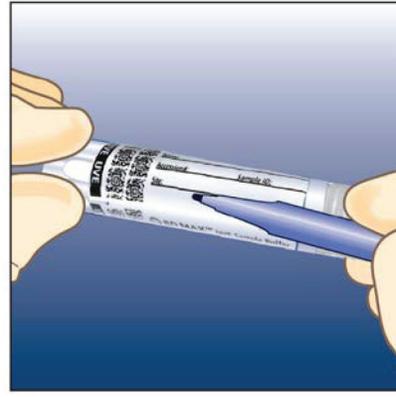
1. Swabı, uç alt kısmında olacak şekilde tüpe tam olarak takın.



2. Mili işaretli noktadan dikkatlice kırın.



3. Tüpün kapağını sıkıca tekrar kapatın.



4. Tüpü hasta bilgileriyle etiketleyin.

Klinisyen Tarafından Toplanan Vajinal Swab Örneği Toplama Prosedürü

Klinisyen Talimatları

1. Ucu veya mili kontamine etmemeye özen göstererek steril swabı kılıfından çıkarın. Swabı herhangi bir yüzeyin üzerine yerleştirmeyin. Swab ucuna dokunursanız ya da swabı bir yere koyarsanız, onu atın ve yeni bir toplama kiti kullanın. Swab ucunuz bulunup bulunmadığını kontrol edin. Swabın ucu yoksa, onu atın ve yeni bir BD MAX UVE Specimen Collection Swab isteyin.
2. Swabı beyaz kapağından tutun.
3. Swabı, vajinadan en fazla 5 cm kadar yavaşça içeri kaydırın. Swab kolaylıkla kaymazsa, swabı iterken yavaşça döndürün. Swabın vajina duvarlarına değdiğinden ve böylece ıslaklığın swab tarafından absorbe edildiğinden emin olun.
4. Swabı 10–15 saniye kadar çevirin.
5. Cilde değirmeden swabı geri çekin.
6. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını açın ve **swabı, uç alt kısmında olacak şekilde tüpe tam olarak takın** (bkz. Şekil 1).
7. Swabı kapağından kavrayarak swab milini işaretli noktadan dikkatlice kırın. Tüp içeriğinin sıçramasını önlemek için dikkat edin.
8. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını sıkıca kapatın. Swab mili tüpün sıkıca kapatılmasına engel olacak kadar uzunsa, yeni bir swab kullanarak örnek toplamaı tekrar gerçekleştirin.
9. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ü hasta bilgisi ve örneğin alındığı tarih/saat ile etiketleyin.
Not: Tüp üzerindeki barkodları kapatmamaya dikkat edin.
10. Swab örneğinin tüpe eklendiğinden emin olmak için BD MAX UVE Sample Buffer Tube etiketi üzerindeki görüş penceresini kullanın.
11. Yukarıdaki saklama ve stabilite gerekliliklerini takip ederek test laboratuvarına taşıyın.

İdrar Örneği Toplama Prosedürü

İdrar Örneğinin Toplanması

1. Hasta, örneğin toplanmasından en az 1 saat öncesine kadar idrara çıkmamış olmalıdır.
2. Örneği steril, koruyucu içermeyen bir örnek toplama kabına alın.
3. Hasta geçersiz idrarın ilk 20–60 mL'sini bir idrar toplama kabına almalıdır (idrara ilk kısmı – orta kısmı değil).
4. İdrar toplama kabının kapağını kapatın ve hasta tanıtıcısı ve örneğin alındığı tarih/saatle etiketleyin.

İdrar Örneklerinin BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e Aktarımı

NOT: İdrar, toplama kabından BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e, 2–30 °C'de tutulduğunda toplandıktan sonra 4 saat içinde veya 2–8 °C'de saklandığında toplandıktan sonra 24 saat içinde aktarılmalıdır.

1. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını açın. İdrar örneğini toplama kabında yavaşça karıştırmak ve yaklaşık 1 mL'yi BD MAX UVE Sample Buffer Tube'e aktarmak için, derecelendirilmiş bir aktarım pipeti kullanın.

NOT: Rehber olarak aktarım pipetindeki derecelendirmeleri kullanın. Tüpü gerekenden daha fazla veya az doldurmayın.

2. Aktarım pipetini biyolojik tehlike arz eden atık kabına atın.

NOT: Aktarım pipeti tek bir örnekle kullanılmak içindir.

3. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ün kapağını sıkıca kapatın.
4. Örnek ile reaktifin iyice karışmasını sağlamak için BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ü 3–4 kez ters çevirin.
5. BD MAX UVE Sample Buffer Tube'ü hasta tanıtıcısı ve örneğin alındığı tarih/saat ile etiketleyin.

NOT: Tüp üzerindeki barkodları kapatmamaya dikkat edin.

6. İdrar örneğinin tüpe eklendiğinden emin olmak için BD MAX UVE Sample Buffer Tube etiketi üzerindeki görüş penceresini kullanın.
7. Yukarıdaki saklama ve stabilite gerekliliklerini takip ederek test laboratuvarına taşıyın.

REFERANSLAR

1. Clinical Laboratory Standards Institute. Protection of laboratory workers from occupationally acquired infections; Approved Guideline – Document M29 (refer to the latest edition).
2. Centers for Disease Control and Prevention, and National Institutes of Health. Biosafety in microbiological and biomedical laboratories. Chosewood L.C. and Wislon D.E. (eds) (2009). HHS Publication No. (CDC) 21–1112.

Değişiklik Geçmiş

Revizyon	Tarih	Değişiklik Özeti
(06)	2018-05	Kullanım Amacı Bölümünde ifade düzeltildi.
(07)	2019-02	Uyarılar ve Önlemler bölümünde örnek alımı ifadesi güncellendi.
(08)	2019-05	Yazım hatası düzeltildi - hiçbir içerik etkilenmedi.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарышы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tillverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotføjbtje do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейин пайдаланура / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати долине / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
 ГТГГ-ММ-ДД / ГТГГ-ММ (ММ = края на месеца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
 JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
 EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
 AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
 AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
 ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
 AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
 ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
 YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
 MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = mēnesio pabaiga)
 GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = mēneša beigas)
 JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutten av måneden)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
 AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
 ГТГГ-ММ-ДД / ГТГГ-ММ (ММ = конец месяца)
 RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
 GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj meseca)
 AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
 YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = аын sonu)
 PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
 YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Katalooginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogszám / Numero di catalogo / Каталог номер / 카탈로그 번호 / Katalog / numeris / Kataloga numurs / Catalogus nummer / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизиран представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliojatis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autoriseret representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Reprezentante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantulo autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavništvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлiлуѓу Yetkili Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 欧洲共同体授权代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařizení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiniaparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska romagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikoi orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жагдайда жүргізілетін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierices, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispositiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики ин витро / Medicinska rombcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский прибор для диагностики ин витро / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrensning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperaturri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturilimiet / Temperaturbegrensning / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ograničenje teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партії / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържанието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттери үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor "n" testen / Innholder tilstrækkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conținuto suficiente para <n> teste / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(а) / Obsah ystačci na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для анализів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeđa kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нускаулығымен танысын алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skattf lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolosiți / Не использовать повторно / Nepoužívaťe opakovane / Ne upotrebļavajate ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanauyin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer serjiny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plynného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтектер сутери пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegeneerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobéné použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätagas / Αέρια χημικα hydrojen gazi / Реакция з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Őrn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rīkoties uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşıyın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Teknik Desteği: yerel BD temsilcinizle temasa geçin veya www.bd.com adresine başvurun.



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia

*Brands are trademarks of their respective owners.

© 2019 BD. BD, the BD Logo and all other trademarks are property of Becton, Dickinson and Company.